smartwares

SA68IS

10.016.68

R&TTE APPROVED

smartwares
safety & lighting b.v.

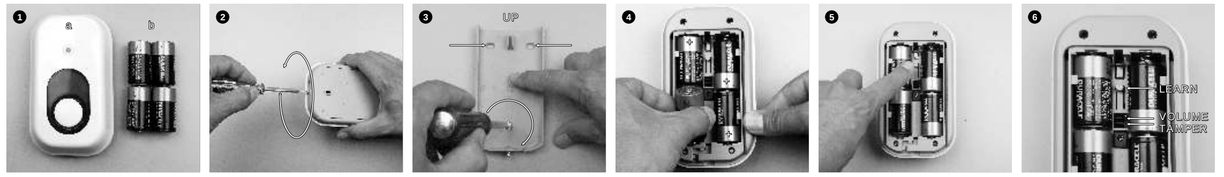
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min
DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 845 230 1231
ES : +34 938427589

CUSTOMER SERVICE

WWW.SMARTWARES.EU

Smartwares safety & lighting b.v. is not responsible for any damage caused by wrong use or installation.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

GB Hereby, Smartwares declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the document of conformity go to www.smartwares.eu or scan the QR code

DE Hiermit erklärt Smartwares, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.smartwares.eu oder scannen Sie den QR-Code

PL Niniejszym Smartwares oswiadcza, ze wyrób jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Certyfikat zgodnosci mozna pobrac ze strony www.smartwares.eu, lub zeskanowac kod QR.

NL Hierbij verklaart Smartwares dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Ga naar www.smartwares.eu voor het document van conformiteit of scan de QR code

FR Par la présente Smartwares déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour le document de conformité, visitez www.smartwares.eu ou scannez le code QR.

ES Por medio de la presente Smartwares declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para ver el documento de conformidad, visite www.smartwares.eu o digitalice el código QR

Smartwares Safety & Lighting B.V.
P.O. Box 117 - 5126 ZJ Gilze - The Netherlands
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands
T +31 161 455 363
F +31 161 452 991
W www.smartwares.eu

Authorized representative:
Mr. Ad Netten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

GB

WIRELESS INDOOR SIREN SA68IS

The wireless indoor siren can be installed in a fast and easy manner in the house where a loud siren is desirable during an alarm-notification. The siren is only suitable for wireless alarm systems which operate on 868 MHz. If the indoor siren is combined with an extensive alarm system then a confirmation beep and light signal are given when the system is turned on/off. That is an ideal option when the system needs to be installed in an "invisible" manner. Also, the indoor siren is mounted in a sturdy plastic casing and protected against sabotage for optimal extra security.

CONTENTS OF THE PACKAGING (1)
a. Indoor siren
b. Batteries 4xC size.

MOUNTING / INSTALLATION
- Open the battery compartment by turning the screw loose. (2)
- Mount the back-plate in the desired location (3)
- Place the batteries in the siren and pay attention to the + and -. Unit will flash 1X to indicate (4)
- Now, the external Wire Free siren needs to be adjusted in the alarm power station and turned-on (See description of the power station)
- The adjusted house code of the power station will now be self-learned. Now, press the learn button (5) and hold. After the long beep, the alarm will be activated (by pressing the panic button) House code of the power station will now be transferred to the indoor siren. After a few seconds, the indoor siren will be disconnected, as the learn button is released.
- If this does not take place at once, wait a few minutes and repeat the procedure nearby the power station or briefly press the tamper switch of the SA68IS and reactivate the alarm by pressing on the panic button on your remote control.
- Turn-off the alarm; after a few seconds the indoor siren will also stop.
- Now, set the desired volume with the jumper (6) mounted = high volume, remove = low volume.
- With the Tamper jumper, a possible sabotage may be disabled. We recommend not removing the jumper.
- Now, mount the unit on the mounting plate and tighten the screw.

USE
The SA68IS will now depend on the power station, if the alarm goes off, then the indoor siren will also go off a bit later. Within the extensive systems, the indoor siren will also give a confirmation beep + flash if the system is turned on/off. If the green LED flashes in a cycle of approximately 8 seconds, then the batteries must be replaced. The house code is memorized and does not need to be re-programmed.

RESET HOUSE CODE
Press the learn button and release it after a long beep. Again, in this position press within 6 seconds the learn button and hold until a long beep is heard.

TIPS
- First, test the indoor siren in the desired mounted location. Range and sound are always situation dependent.
- Siren may only be placed in dry areas.
- The Indoor siren can be combined with a wireless outer wall casing SA68G.
- Test the indoor siren, every 3 months, to ensure a smooth operation.

SPECIFICATIONS

Frequency	: 868MHz
Power	:6 volts 4x C Size Alkaline batteries
Battery life time	: About 1 year
Sirene	: ca105dB
Flashlight	: ca 60/min.
Range	:35m effective max. 75m

GB PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. For further product information call to our Hotline or visit our website: www.smartwares.eu . You can also register your product there.

DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

* Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
* If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. Warning: Protect the battery against fire, too much heat and sunshine

SAFETY

* Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
* Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
* Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
* Keep all parts away from young children's reach
* Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
* Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
* Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
* Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
* Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.
* Do not swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.

DE

DRAHTLOSE INNENSIRENE SA68IS

Die drahtlose Innensirene kann schnell und einfach im Haus installiert werden, wo eine laute Sirene während einer Alarmmeldung wünschenswert ist. Die Sirene ist nur für drahtlose Alarmsysteme geeignet, die mit 868 MHz arbeiten. Wenn die Innensirene mit einem erweiterten Alarmsystem kombiniert ist, wird ein Bestätigungspiepston und ein Lichtsignal ausgelöst, wenn das System ein/ausgeschalten wird. Eine ideale Option, wenn das System "unsichtbar" installiert werden soll. Außerdem ist die Innensirene für optimale, zusätzliche Sicherheit in ein robustes Plastikgehäuse eingebaut und Sabotage geschützt.

VERPACKUNGSINHALT (1)
a. Innensirene
b. Batteriegröße 4xC

EINBAU / INSTALLATION
- Das Batteriefach durch Aufdrehen der Schraube öffnen (2).
- Die Rückwand an die gewünschte Stelle montieren (3).
- Die Batterien in die Sirene legen und auf + und - achten. Zum Anzeigen blinkt die Einheit 1X (4).
- Jetzt muss die drahtlose Außensirene in der elektrischen Alarmzentrale eingestellt und eingeschalten werden. (Siehe Beschreibung der elektrischen Zentrale).
- Der eingestellte Hauscode der elektrischen Zentrale ist nun selbstlernend. Jetzt die learn Taste (5) drücken und halten. Nach dem langen Piepston wird der Alarm aktiviert (durch Drücken der Panikteste). Der Hauscode der elektrischen Zentrale wird jetzt an die Innensirene übermittelt. Nach ein paar Sekunden wird die Innensirene ausgeschalten, sobald die learn Taste gelöst wird.
- Wenn dies nicht sofort passiert, ein paar Minuten warten und den Vorgang nahe bei der elektrischen Zentrale wiederholen oder Sie drücken kurz den Sabotagekontakt des SA68IS und reaktivieren den Alarm durch Drücken der Panikteste auf der Fernbedienung.
- Alarm ausschalten, nach ein paar Sekunden schaltet die Innensirene aus.
- Jetzt die gewünschte Lautstärke mit der Drahtbrücke (6) einstellen. Montiert = hohe Lautstärke, entfernt = niedrige Lautstärke.
- Mit der manipulationssicheren Drahtbrücke kann eine mögliche Sabotage ausgeschlossen werden. Wir empfehlen, die Drahtbrücke nicht zu demontieren.
- Jetzt die Einheit auf die Montageplatte montieren und die Schraube festdrehen.

ANWENDUNG
SA68IS hängt jetzt von der elektrischen Zentrale ab; wenn der Alarm ausgelöst wird, wird auch wenig später die Innensirene ausgelöst. Innerhalb des erweiterten Systems wird die Sirene auch einen Bestätigungspiepston + ein Blinksignal auslösen, wenn das System ein/ausgeschalten wird. Wenn die grüne LED in einem ca. 8-Sekundenzyklus blinkt, müssen die Batterien getauscht werden. Der Hauscode ist gespeichert und muss nicht umprogrammiert werden.

HAUSCODE WIEDERHERSTELLEN
Die learn Taste drücken und nach einem langen Piepston lösen. In dieser Position die learn Taste innerhalb 6 Sekunden nochmals drücken und halten bis ein langer Piepston ertönt.

TIPPS
- Zuerst die Innensirene am gewünschten Montageort testen. Reichweite und Ton sind immer situationsabhängig.
- Die Sirene darf nur in einer trockenen Umgebung angebracht werden.
- Die Innensirene kann mit einem drahtlosen Außenwandgehäuse SA68G kombiniert werden.
- Die Innensirene alle 3 Monate testen, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

TECHNISCHE DATEN

Frequenz	: 868 MHz
Leistung	: 6 Volt 4x Alkali-Batterien Größe C
Batterielebensdauer	: ca 1 Jahr
Sirene	: ca105dB
Taschenlampe	: ca. 60/min.
Reichweite	: 35m effektiv max. 75m

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat eine Werksgarantie nach der EU-Richtlinien. Die Garantie entnehmen Sie auf der Verpackung. Diese gilt ab dem Datum des Kaufs (Kaufbeleg ist zwingend erforderlich). Bewahren Sie die Quittung – Kaufbeleg gut auf. Im Falle von Problemen, wenden Sie sich bitte an den Markt, wo Sie das Produkt gekauft haben. Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie unsere Hotline oder besuchen Sie unsere Website: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt registrieren gibt.

ENTSORGUNG

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

* Werfen Sie leere Batterien immer in die Batterie-Recycling Behälter.
* Wenn die Batterie ist eingebaut in das Gerät, öffnen Sie das Gerät um

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen. Warnung: Schützen Sie den Batterie vor Feuer, zu viel Wärme und Sonnenschein.

SICHERHEIT

* Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
* Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
* Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
* Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
* Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
* Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
* Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
* Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
* Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.
* Batterien nicht verschlucken.Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

PL

BEZPRZEWODOWA SYRENA WEWNĘTRZNA SA68IS

Bezprzewodową syrenę wewnętrzną można szybko zainstalować w domu, gdzie potrzebna jest głośna syrena w celu powiadamiania lub ostrzegania. Syrena ta nadaje się tylko do bezprzewodowych systemów alarmowych, pracujących na częstotliwości 868 MHz. Jeśli syrena wewnętrzna będzie elementem składowym rozdszerzonego system alarmowego, wtedy z chwilą włączania/wyłączania system będzie słyszalny krótki wysoki sygnał dźwiękowy i zaświeci się kontrolka. Jest to idealne rozwiązanie, gdy system trzeba zamontować w sposób "niewidoczny". Także syrena wewnętrzna znajduje się w solidnej obudowie plastikowej, co chroni ją przed ew. umyślnym uszkodzeniem, stanowiąc optymalne dodatkowe zabezpieczenie.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Syrena wewnętrzna
b. Baterie typ 4xC.

MONTAŻ / INSTALACJA
- Luzując śrubkę, otworzyć przedział na baterie. (2)
- Zamocować tylną płytkę w żądanym miejscu (3)
- Włożyć baterie do urządzenia, zwracając uwagę na bieguny + i -. Urządzenie zaświeci się 1x na chwilę (4)
- Teraz należy wyregulować zewnętrzną syrenę bezprzewodową w alarmowej stacji zasilania oraz włączyć ją (Patrz opis stacji zasilania)
- Ustawiony kod budynku stacji zasilania zostanie teraz wprowadzony do pamięci. Teraz nacisnąć i przytrzymać przycisk learn (5). Po długim sygnale dźwiękowym, uaktywni się alarm (przez naciśnięcie przycisku paniki). Kod domu stacji zasilania zostanie teraz przekazany do syreny wewnętrznej. Po kilku sekundach syrena wewnętrzna rozłączy się z chwilą zwolnienia przycisku learn.
- Jeśli to nie nastąpi od razu, zaczekać kilka minut i powtórzyć procedurę w pobliżu stacji zasilania lub na krótką chwilę nacisnąć wyłącznik antysabotażowy SA68IS i ponownie uruchomić alarm naciskając przycisk paniki na pilocie zdalnego sterowania.
- Wyłączyć alarm; po kilku sekundach syrena wewnętrzna także się wyłączy.
- Teraz ustawić żądaną głośność łącznikiem (6) zamontowanym = duża głośność, usunięty m = mała głośność.
- Za pomocą takiego łącznika można uniemożliwić ewentualny sabotaż. Zalecamy nieusuwanie tego łącznika.
- Teraz zamocować jednostkę na płytce podstawy i przykręcić śrubkę

ZASTOSOWANIE
Zespół SA68IS będzie uzależniony od stacji zasilania, jeśli alarm zostanie wyłączony, to także syrena wewnętrzna wyłączy się chwilę później. W rozbudowanych systemach syrena wewnętrzna będzie także wydawać dźwiękowy sygnał potwierdzenia wraz z błyśnięciem w momencie włączania/wyłączania systemu. Jeśli zielona fotodioda miga w cyklu około 8 sekund, oznacza to, że należy wymienić baterie. Kod budynku został zapamiętany i nie na potrzeby ponownego zaprogramowania.

RESETOWANIE KODU DOMU
Nacisnąć przycisk learn i zwolnić go po długim sygnale dźwiękowym. Ponownie w tej pozycji nacisnąć przycisk learn w ciągu 6 sekund i przytrzymać go aż do usłyszenia długiego sygnału dźwiękowego.

WSKAZÓWKI
- Najpierw sprawdzić syrenę wewnętrzną w żądanym miejscu montażu. Zakres i dźwięk zawsze są uzależnione od lokalizacji.
- Syrenę należy montować tylko w suchych miejscach..
- Syrenę wewnętrzną można łączyć z bezprzewodową zewnętrzną obudową naścienną SA68G.
- Aby zapewnić dobre jej działanie, syrenę wewnętrzną sprawdzać co każde 3 miesiące.

TECHNICZNE DANE

Częstotliwosc	: 868MHz
Zasilanie	: 6 V, 4x baterie alkaliczne rozmiaru C
Żywotnosc baterii	: okolo 1 rok
Sirene	: ca105dB
Latarka	: ok. 60/min.
Zasieg	: 35m skuteczne max. 75m

PL GWARANCJA PRODUKTU

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do uzyskania gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia zadzwoń na naszą gorącą linię lub odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu. Możesz tam również zarejestrować swój produkt.

LIKWIDACJA

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzet elektryczny i elektroniczny) (Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, ze nie należy wyrzucac razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakonczeniu jego eksploatacji . Aby uniknąc szkodliwego wpływu na srodowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów uzytkowników resources.Household powinni skontaktowac sie z punktem sprzedazy detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem władz lokalnych , do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu . Uzytkownicy w firmach powinni skontaktowac sie ze swoim dostawca i sprawdzic warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien byc mieszany z innymi odpadami komercyjnymi .

* Zuzyte baterie należy zawsze wrzucac do kosza na baterie.
* Jesliakumulator jest wbudowany wewnatrz urzadzenia, otworzyc urzadzenie i wyjmij baterie.

UTRZYMANIE

Urządzenia nie wymagają żadnych czynności obsługowych, więc nie należy otwierać ich obudowy. Z chwilą otwarcia obudowy urządzenia przez użytkownika gwarancja zostaje unieważniona. Obudowę urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką lub pędzelkiem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować żadnych karboksylowych środków czyszczących jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkadzają powierzchnie obudowy urządzeń. Poza tym ich opary są szkodliwe i grożą wybuchem. Do czyszczenia nie stosować również narzędzi o ostrych krawędziach, śrubokrętów, metalowych szczotek i tym podobnych.

BEZPIECZEŃSTWO

* Dopilnować, by wszelkie połączenia elektryczne oraz kable połączeniowe spełniały wymogi stosownych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
* Nie przeciążać elektrycznych gniazd zasilających lub przedłużaczy, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
* W przypadku wątpliwości dotyczących trybu pracy urządzenia, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzeń prosimy zasięgnąć porady osoby biegłej w tej dziedzinie.
* Wszystkie elementy urządzeń przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
* Nie przechowywać urządzenia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących miejscach, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia elektronicznych płytek drukowanych.
* Urządzenia nie rzucać i nie narażać na wstrząsy, gdyż grozi to uszkodzeniem układów elektronicznych.
* Nie podejmować prób samodzielnej wymiany przewodów zasilających! W przypadku uszkodzenia przewodu należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i zanieść urządzenie do warsztatu naprawczego.
* Naprawy urządzenia, i co za tym idzie otworzenia jego obudowy, może dokonywać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy.
* Na układy bezprzewodowe mogą oddziaływać telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne urządzenia emitujące promieniowanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montować i z niego korzystać w odległości CO NAJMNIEJ 3 metrów od takich urządzeń.
* Nie połykac baterii. Baterie należy przechowywac w miejscu niedostepnym dla dzieci.

NL

DRAADLOZE BINNENSIRENE SA68IS

De draadloze binnensirene is snel en eenvoudig te plaatsen geeft waar gewenst in huis een luide sirene bij een alarm-melding. De sirene is alleen geschikt voor de draadloze alarm systemen die functioneren op 868Mhz. Wordt de binnensirene gecombineerd met een uitgebreid alarm systeem dan wordt er tevens een bevestiging piep en lichtsignaal gegeven wanneer het systeem in/uitgeschakeld wordt. Dat is een ideale optie wanneer het systeem "onzichtbaar" is geplaatst. Ook is de binnensirene gemonteerd in een stevige kunststof behuizing en beveiligd tegen sabotage voor een optimale extra veiligheid.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)
a. Binnensirene
b. Batterijen 4xC size.

MONTAGE / INSTALLATIE
- Open het batterij compartiment door de schroef los te draaien. (2)
- Monteer de achterplaat op de gewenste plaats (3)
- Plaats de batterijen in de sirene let hierbij goed op de + en –. Unit flitst 1X ter indicatie (4)
- Nu moet de externe draadloze sirene in de alarmcentrale worden ingesteld en aangeschakeld.(zie beschrijving van de centrale)
- De ingestelde huiscode van de centrale moet nu ingeleerd worden. Druk nu op de learn knop (5) en houd deze vast. Na de lange piep het alarm activeren (door de paniek knop in te drukken) huiscode van de centrale wordt nu overgestuurd naar de binnensirene. Na enkele seconden gaat nu ook de binnensirene af, nu de learn knop loslaten.
- Lukt dit niet in één keer, wacht dan enkele minuten en herhaal de procedure dicht bij de centrale of druk dan kort de sabotageschakelaar van de SA68IS in en activeer het alarm opnieuw door op de paniekknop van uw afstandbediening te drukken.
- Alarm uitschakelen, na enkele seconden stopt ook de binnensirene.
- Stel nu het gewenste volume in met de jumper(6) gemonteerd = hoog volume, verwijdert= laag volume.
- Met de tamper jumper kan eventueel de sabotage worden uitgeschakeld. Wij adviseren om deze jumper niet te verwijderen.
- Monteer de unit nu op de montage plaat en draai de schroef vast.

GEBRUIK
De SA68IS zal nu afhankelijk zijn van de centrale, gaat deze in alarm dan zal de binnensirene iets later ook afgaan. Bij de uitgebreide systemen zal de binnensirene ook een bevestiging (piep + flits) geven als het systeem in/uit geschakeld wordt. Gaat de groene led knipperen in een cyclus van ca 8 sec. dan moeten de batterijen vervangen worden. De huiscode blijft in het geheugen en hoeft dus niet opnieuw geprogrammeerd te worden.

RESET HUISCODE
Druk op de learn knop en laat deze los na een lange piep. In deze stand opnieuw binnen 6 sec. de learn knop indrukken en vasthouden tot er weer een lange piep hoorbaar is.

TIPS
- Test de binnensirene eerst op de gewenste montage plaats. Bereik en geluid zijn immers altijd situatie afhankelijk.
- Sirene mag alleen in droge ruimtes binnen geplaatst worden.
- de Sirene kan gecombineerd worden met een draadloze gevelkast SA68G.
- Test de sirene iedere 3 maanden om een goede werking te garanderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentie	: 868MHz
Vermogen	: 6 volt 4x C formaat alkaline batterijen
Levensduur batterij	: Ongeveer 1 jaar
Sirene	: ca105dB
Flitslicht	: ca 60/min.
Bereik	: 35m effectief max. 75m

NL PRODUCT GUARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kassabon – bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Voor verdere product informatie kunt u bellen met onze Hotline of bezoek onze website: www.smartwares.eu . Hier kunt u ook uw product registreren.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

* Lever lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelpunten.
* Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.

ONDERHOUD

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. Waarschuwing: Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

VEILIGHEID

* Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
* Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
* Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
* Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
* Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
* Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
* Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
* Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
* Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
* Batterijen niet inslikken. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

FR

SIRENE INTERIEURE SANS FIL SA68IS

La sirène sans fil intérieure peut être installée dans la maison de façon rapide et simple. Lorsque la sirène intérieure fonctionne avec un système d'alarme sans fil, un signal lumineux et sonore confirment l'activation ou la désactivation du système. De plus, la sirène intérieure est installée dans un boîtier plastique solide, et auto-protégée contre les effractions pour encore plus de sécurité.

CONTENU DE L'EMBALLAGE
a. Sirène intérieure
b. Piles LR14 X 4

MONTAGE / INSTALLATION
- Ouvrir le compartiment des piles (2). Fixer la plaque arrière à l'endroit souhaité (3). Mettre les piles dans la sirène et faire attention aux polarités + et - . L'appareil clignotera une fois (4).
- Avant de programmer la sirène, assurez-vous de la bonne programmation, du code radio des sirènes déportées, sur la centrale (Reportez vous au chapitre "Sirène sans fils" ou "sirène extérieure" du guide de votre centrale).
- Pour plus de simplicité, nous vous conseillons de retirer les 2 cavaliers (au milieu entre les piles) présents dans la sirène
- Appuyer sur l'autoprotection (lamelle métallique au dessus du bouton "LEARN" (5) durant toute la durée de la procédure
- Appuyer sur le bouton "LEARN" (5) et le tenir enfoncé jusqu'au long bip
- Déclencher l'alarme à l'aide de la touche PANIQUE sur la télécommande
- Attendre quelques secondes, que la sirène big puis se déclenche
- Si cela ne se produit pas immédiatement, attendez quelques minutes et recommencez cette procédure à proximité de la station électrique ou appuyez brièvement sur le bouton d'autoprotection du SA68IS et réactivez la sirène en appuyant sur le bouton panique de votre télécommande.
- Arrêter la centrale (la sirène s'arrêta quelques instants plus tard)
- Si rien ne se passe, attendre quelques minutes et recommencer la procédure à proximité de la centrale. Remettre les cavaliers en place
- Fixer l'appareil sur la plaque de fixation et remettre la vis.

Fonction des cavaliers
Le cavalier nommé "VOLUME" permet d'atténuer le son de la sirène:
* En place (sur 2 broches) = volume normal
* Enlevé (sur 1 broche) = volume atténué

Le cavalier nommé "TAMPER" permet de validé l'auto-protection de la sirène:
* En place (sur 2 broches) = auto-protection activé
* Enlevé (sur 1 broche) = auto-protection désactivé

UTILISATION
Le SA68IS dépend de la centrale, si l'alarme se déclenche, la sirène intérieure se déclenchera aussi quelques instants plus tard. Si la LED verte clignote pendant 8 secondes à l'armement ou au désarmement, les piles sont faibles et doivent être changées. Le code radio est mémorisé et n'a pas besoin d'être reprogrammé.

REINITIALISER LE CODE RADIO
- Appuyer sur le bouton "LEARN" (5) et le tenir enfoncé jusqu'au long bip
- Relâcher et appuyer de nouveau sur le bouton "LEARN" (5) et le tenir enfoncé jusqu'au long bip

CONSEILS
- Vérifier l'emplacement de la sirène intérieure. La portée radio et le son varient selon leurs localisations. La sirène ne doit être située que dans des endroits secs. Faite sonner votre système tous les 3 mois pour s'assurer d'un bon fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES
- Fréquence: 868MHz
- Puissance: piles alcalines 6 volts 4x C
- Durée de la pile: environ 1 an
- Sirène: ca105dB
- Lampe de poche: ca 60/min.
- Portée: 35m efficace max. 75m

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur ce produit, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance ou visiter notre site Web : www.smartwares.eu. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit sur notre site web.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.
* Si la pile est encastré à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.

MAINTENANCE

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le

SA68IS

10.016.68

R&TTE APPROVED

smartwares safety & lighting b.v.

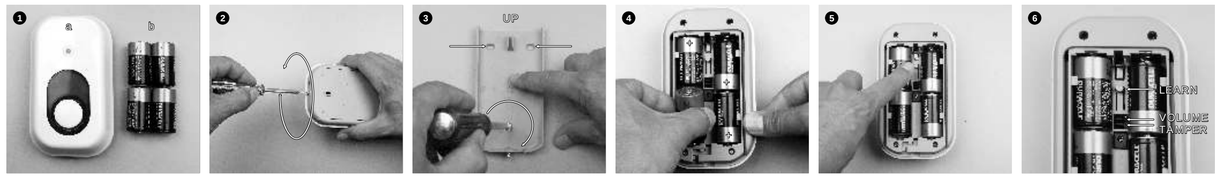
Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min
DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 845 230 1231
ES : +34 938427589

CUSTOMER SERVICE

WWW.SMARTWARES.EU

Smartwares safety & lighting b.v. is not responsible for any damage caused by wrong use or installation.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

TR Bu vesileyle, Smartwares bu cihazın 1999/5/EC Direktifinin temel gereksinimlerine ve diger ilgili hükümlerine uygun oldugunu beyan eder. Uygunluk belgesi için www.smartwares.eu adresine gidin veya QR kodunu tarayın.

GR ? e t?? pa???sa Smartwares d??? ?e??t?e??p?&µ?? s?µµ??! ? ??eta? p??s t'& ??s?' de'& apa?'?se'& ?a?'& ??pes s?et?'es d'ata?e'& t?s ?d???as 1999/5/EK. Ga t? d??? s? s?µµ??! ? s?? ep'&?ef te'&e t? d'&????s? www.smartwares.eu ? sa?' ste t?? ?? d?? QR

CZ Smartwares tímto prohlašuje, že tento zarízení je ve shode se základními požadavky a dalšími príslušnými ustanoveními smernice 1999/5/ES. Pro doku- ment o shode prejdete na stránky www.smartwares.eu, nebo nactete QR kód

H U Alulírott, Smartwares nyilatkozom, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. Az azonosítatósági dokumentumért látogasson el a www.smartwares.eu. weboldalra, vagy szkennelje be a QR kódot

RO Smartwares declara prin prezenta ca echipamentul se afla în conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.Pentru documentul de conformitate mergeti la www.smartwares.eu sau scanati codul QR

HR Smartwares ovim izjavljuje da je ovaj uredaj sukladan sa svim bitnim zahtjevima i ostalim odgovarajucim odredbama direktive 1999/5/EZ. Dokument o sukladnosti potražite na www.elro.eu ili skenirajte QR kod.

Smartwares Safety & Lighting B.V.
P.O. Box 117 - 5126 ZJ Gilze - The Netherlands
Broekakkerweg 15 - 5126 BD Gilze - The Netherlands
T +31 161 455 363
F +31 161 452 991
W www.smartwares.eu

Authorized representative:
Mr. Ad Netten
Quality Manager
Date: 01.02.2013

TR

SA68IS KABLOSUZ IÇ MEKAN SİRENİ

Bu kablosuz iç mekan sireni; bir alarm bildirimi sırasında yüksek siren sesi gerekenevlere hızlı ve kolay bir şekilde takılabilir. Siren, sadece 868 MHz üzerinden çalışan alarm sistemleri için uygundur. İç mekan sirenine, geniş kapsamlı bir alarm sistemi ile birleştirilirse, sistem açıldığında ve kapandığında bir doğrulama bip sesi ve ışık sinyali verilir. Bu, sistemin "görünmez" bir şekilde kurulması gerektiği durumlarda ideal bir seçenektir. Ayrıca bu iç mekan sireni, en iyi ek güvenlik sağlamak amacıyla dayanıklı bir plastik gövde içerisine yerleştirilmiş olarak sabotaja karşı da korunmuştur.

PAKET İÇERİĞİ (1)
a. İç mekan sireni.
b. 4xC boyutlu piller.

MONTAJ/KURULUM
- Vidayı gevşeterek pil bölmesini açınız. (2)
- Arka plakayı istenen yere takınız (3)
- + ve - kutuplara dikkat ederek pilleri sirene yerleştiriniz. Cihaz bir kez yanıp sönerek sinyal verecektir. (4)
- Şimdi; harici Kablosuz sirenin, alarm güç istasyonu içinden ayarlanması ve açılması gerekir. (Güç istasyonunun açıklamasına bakınız)
- Güç istasyonunun ayarlı ev kodunun kendinden öğrenilmesi için learn düğmesine (5) basınız ve basılı tutunuz. Uzun bip sesinden sonra, (panik düğmesine basarak) alarm etkinleşecektir. Şimdi güç istasyonunun ev kodu, iç mekan sirenine aktarılacaktır. Birkaç saniye sonra learn düğmesi serbest bırakıldığında, iç mekan sireninin bağlantısı kesilir.
- Yük seferde bunlar olmazsa, birkaç dakika beklediniz ve yeniden güç istasyonunda tekrar gerçekleştiriniz veya SA68IS'nin koruma düğmesine kısaca basınız ve uzaktan kumandanızdaki panik düğmesine basarak alarmı tekrar aktif hale getiriniz.
- Alarmı kapatınız; birkaç saniye sonra iç mekan sireni de durur.
- Şimdi ses seviyesini; bağlantı köprüsü (6) ile, takılı=yüksek, ayrı=düşük olarak istenen düzeye ayarlayınız.
- Kurcalama bağlantı köprüsü, olası bir sabotajı engelleyebilir. Bu köprüyü çıkartmamanızı öneririz.
- Artık cihazı montaj plakası üzerine takabilir, vidayı sıkıştırabilirsiniz.

KULLANIM
SA68IS artık güç istasyonuna bağımlıdır. Alarm kapanırsa, iç mekan sireni de çok kısa bir süre sonra kapanacaktır. Geniş kapsamlı sistemler içinde, sistem açıldığında veya kapandığında iç mekan sireni de bir doğrulama bip sesi üretir ve ışık yanıp söner. Eğer yeşil LED yaklaşık 8 saniyelik periyotlarla yanıp sönüyorsa, pillerin değişmesi gerekiyor demektir. Ev kodu ezberlenir ve tekrar programlanması gerekmez.

EV KODUNUN SIFIRLANMASI
Learn düğmesine basınız ve uzun bir bip sesinden sonra bırakınız. Bu konumda 6 saniye içerisinde learn düğmesine tekrar basınız, ve uzun bip sesi duyulana kadar basılı tutunuz.

YARARLI İPUÇLARI
- İç mekan sirenini, takılmasını istediğiniz yerde önce bir deneyiniz. Kapsama alanı ve ses alama duruma bağımlıdır.
- Sireni sadece kuru bölgelere yerleştiriniz.
- İç mekan sirenini, bir SA68G kablosuz diş duvar gövdesiyle birleştirebilirsiniz.
- Sorunsuz bir işletim için, iç mekan sirenini 3 ayda bir test ediniz.

ÖZELLİKLERİ

Frekans	: 868MHz
Güç	: 6 volt 4x C boyutunda alkalin piller
Pil ömrü	: Yaklaşık 1 yıl
Sirene	: ca105dB
Fener	: ca 60/min.
Menzil	: 35m etkili max. 75m

TR ÜRÜN GARANTİSİ

Bu ürünün AB mevzuatına göre fabrika garantisi vardır. Garanti satın alma tarihinden itibaren başlayarak ambalaj üzerinde gösterilen yıl sayısı boyunca geçerlidir. Garantiye güvenmek için satın alınma kanıtı gereklidir, bu nedenle satış fişini saklayın. Sorun olması durumunda, lütfen ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçin. Daha fazla ürün bilgisi için Yardım Hattımızı arayabilir ya da www.smartwares.eu adresinde web sitemizi ziyaret edebilirsiniz. Ayrıca, orada ürün kaydı da yapabilirsiniz.

BERTARAF

Bu Ürünün Doğru Sekilde Atılması (Atik Elektrikli ve Elektronik Cihazlar) (Avrupa Birligi ve ayrı toplama sistemleri olan diger Avrupa ülkeleri için geçerlidir)

Bu,ürün veya ilgili belgelerinde gösterilen bu isaret , ürünün kullanım ömrü sonunda diger ev atıklarıi ile birlikte atılmaması gerektigini belirtir . Kontrolsüz atıklarınçevreye veya insan sagligina zarar vermesini önlemek için ,bu ürünü satın perakendeci ya da basvurmalarınız diger atık türlerinden ayırın ve malzeme resources.Household kullanıcıl arınsürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere geri dönüsüme lütfen nerede ve nasıl çevre açısından güvenli geri dönüsüm için bu ögeyi alabilir ayrıntılari için onların yerel yönetim ofisi. Is kullanıcıları tedarikçileri ile irtibat vesatin alma sözlesmesininkosullarini ve sartlarini kontrol etmelidir . Bu ürün ünha ingiliz diger ticari atıklarla karistirilmamalidir .

* Her zamanpil geri dönüsüm kutusu bos pilleri atmak .
* Pil dahili isesürünün içindeki ,ürünü açın vepili çıkarın .

EL

?S??? ??? S?????? ?SO??????? ?O??? SA68IS

? as??µat? se???a es? 1e?'??? ?? ??? µp??e??a e??atasta?e?e?????a ?a?????a ?p??d??p?te s1? sp3???e?'?et?a?e&??p??5? ue s??a?e?µ?. ? se???a e?a?s?µ&at? µ??? µe ta as??µata s?5t?µata s??a?e?µ?? p?? ?e&??????? sta 868 MHz. ??? ? se???a es? 1e?'??? ?? ??? s??d?aste?µe ??a e?tetaµ??? s?5t?µa s??a?e?µ?? t?te ata????eta???a? ???? ep'&e&a?'s ??a? ! a?eta???a? ! ?1e?? s?µa ?ta? !? s?5t?µa a???e??? ??e?e? ??a?a?'&a??? ??s? ?!a? t? s?5t?µa p??e??a t?p??e?'??ap??5?µ1? ?, sa?pa?a?a??µe?a t? e?a?«a??at?». ?p3s??, ? se???a e?a?p??! ??a?µ??? ap? ??a ?e?? p?ast??p?5?µ ?a?p??state?eta?ap? saup?1??'?& &??t&1? ??t?a p??stas?e?a ? ??????? ??? S S?S??????S?S (1)

a. Se???a es?1e?'??? ?? ???
b. 4 ? pata?'e? µe?????? C

?? ? ? ? ??? S? /!?G????S?'S?

- ???e1e t? ???aµ? ?'a 1'? µpata?'e? ?e&?i? ????ta? t? &'&1a. (2)
- St e?'e 1e t?? p?'t? 1'?? se???a? st? ep??'µ1? s?µe?'. (3)
- ??p??et?ste1'? µpata?'e? s1?? se???a ?a'd?ste p??s??? s1??? p????? + ?a?-. ? µ???da ?a a?a&?s&?se?µ'a ! ??? ? ??de?? (4)
- ?? ?a, ?' e?'1e?'?? as??µat? se???a p??pe?'a ???µ'&1e?ap? 1? sta?µ? e????e'a? 1?? s??a?e?µ?? ?a??a 1e?e?se ?e'a?????a (?e'&e1??' pe?'??af ? 1?? sta?µ?? e????e'a?)
- ? ??'µ&µ???? ??d?'?? sp'&??' 1?? sta?µ?? e????e'a? ?a ?ata?? ???e? a?t?µata. ??'a, pat?ste t? ???µp?learn (5) ?a???at?ste t? pat?µ???. ? et? 1? µe???? µp'&, ? s??a?e?µ?? ?a e?e????p??'e?(p????ta? t? ???µp? pa??'??). ? ??d??? 1?' sp'&?' 1?? sta?µ?? e????e'a? ?a µetaf e??e1? ?a s1? se???a es? 1e?'??? ?? ???. ? et? ap? µe?'?? de?te???epta, ? se???a es? te?'??? ?? ??? ?a ap?s??de?e? ?a??? ?a af ??et e t ???µp?learn. Εάν αυτό δεν συμβεί αμέσως, περιμένετε μερικά λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία κοντά στην κεντρική μονάδα του συναγερμού ή πιέστε σύντομα το διακόπτη προστασίας από δολιοφθορά του συστήματος SA68IS και ενεργοποιήστε εκ νέου το συναγερμό πιέζοντας το πλήκτρο πανικού στο τηλεχειριστήριό σας.
- ??e&te t? s??a?e?µ?. ? et? ap? µe?'?? de?te???epta ?a?? es? te?'??
- ??'a, ???µ?ste t?? ep??'µ?1? ??tas? 1?? ???? µe 1?? ep????a (6). Mounted (e??atest?µ????) = ?? ??? ??tas?, remove (af a??es?) = ?aµ??? ??tas?.
- ? e t?? a'&??1??a ep?µ&as??, up??e??a ap?! e???e?p?'a?? saup?1??. ???te????pe ?a µ?? ape??atas1?sete1?? a'&??1??a.
- ??'a, &??te t? µ???da st?? p???a s1???? ?a?s! ?'te t? &'&1a.

???S?

?? SA68IS ?a e?a?1?a?1? ?a ap? t? sta?µ? e????e'a? ?? e?e???p???e?? s??a?e?µ??, 1?te ?a?? se????a es? 1e?'??? ?? ??? ?a e?e??p??'e???? a???1e?a. Se s??d?asµ? µe 1? e?1etaµ??? s?5t?µa, ? es? 1e?'?? se???a ?a ???e'ep'&??a??a µp'&p e&?e&a?s ??? ?a??a a?a&?s&?se?'?et' e???p??'&?a?? ap e?e???p??&a?? s?5t?µa. ??? ? p??s?? LED a?a&?s&??e?µe s????1?ta pe?'p?? & de?te????pt? ?, 1?te ??µpata?'e? ??e?????a?a?t?at?stas?. ? ??d???1?? sp?'&?? ??e'ap????e?te? a?d?' ??e?'&?a?epa?ap???aµat?s µ?.

????F ??? ??? ?O?????? ??? S?????

?'?ste t ???µp?learn ?a?af ?ste t? µet? ap? ??a µa??? µp'&. ?a??, se a?1? t? ??s? p?'ste µ?a se 6 de?te???epta t? ???µp?learn ?a???at?ste t? µ?????a a???ste???a µa??? µp'&.

S?? ?????S

- ???ta, e????te t? se???a es? te?'??? ?? ??? st?? ep??'µ1? ??s? ei&??e'a ?a?? ???? e?a?t? ?ta?p??ta ap? p?????pa?aµ1?????.
- ? se???a p??pe??a a?a?t?at?ste t? ?ate1?aµµ?'a ?a?? e&?e??p??a??a?? ep?'??. ? se???a p??pe?'a ?a??a ?ta?p??ta ap? p?????pa?aµ1?????.
- ? se???a es? te?'??? ?? ??? µp??e??a s??d?aste??a?µe ??a as??µat? p??state!?? e?? te!???? i?'??? SA68G.
- ????ete t? se???a es? te?'??? ?? ??? ???e 3 µ??e? ??a ?a d'&sf a?'&ete t?? s?st? i?? ?e&?????a.

Π?????G??F ?S

?????i?ta	: 868MHz
?s???	: 6 ß??1 4x C ? ??e??? a??a?'??? µpata?'e?
Ενεργοποίηση	: Αφαιρέστε το πτερύγιο από το διαμέρισμα μπαταριών.
Sirene	: ca105dB
?µß??e'a	: 35m ap?t e?esµat ?? max. 75m

EL ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΩΛΗΣΗΣ

Το παρόν προϊόν διαθέτει εργοστασιακή εγγύηση σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε. Η εγγύηση ισχύει για όσα έτη αναγράφονται στη συσκευασία, με αφετηρία την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη – η απόδειξη αγοράς αποτελεί για λόγους εγγύησης. Σε περίπτωση εμφάνισης προβλημάτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης της εταιρείας μας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.smartwares.eu. Μπορείτε επίσης να δηλώσετε το προϊόν σας εκεί.

EL ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Βεβαιώ?ετε ?i???e? ????e1?'??? s??d?e&? ?a?1a ?a??'d'& s??des?? p??????? i??? ?a???? ?a?s??? ?a?? ?a??a?e?µ? ? ??a µe t? ?a??e? ???s??. ? ??? ?e?1? ??i? ?ete t? p??e? ?a?1a ?a??'d'& , p????a?? ? ??e1?'??p???a ??a?? ape?e???p??&a?? ap?1? ?a s??des?? . ? ?a?a??? ? ??e1?'??p???a ??a?? ?a?1a ?a??'d'& s??des?? p??????